

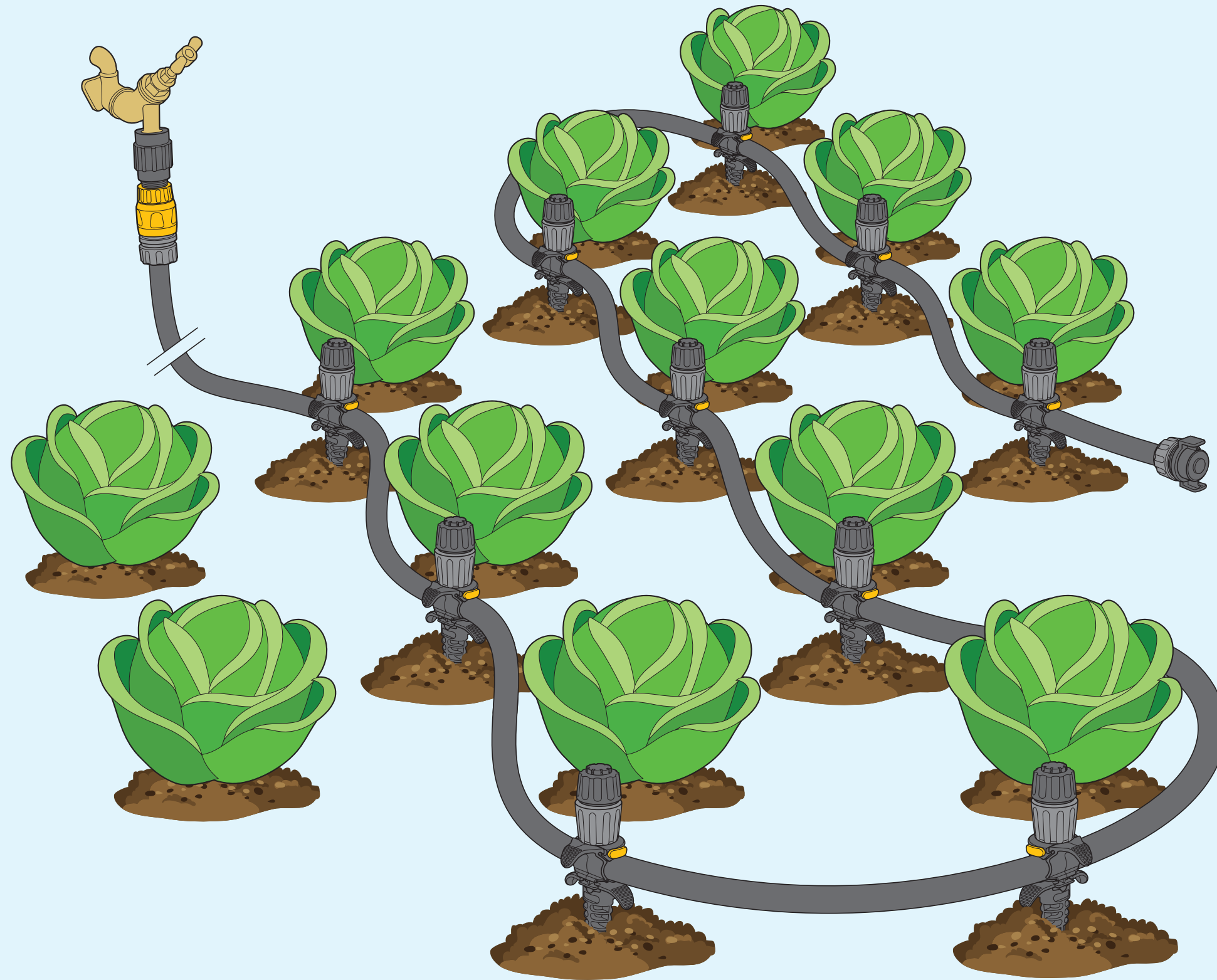
HOZELOCK

Easy Drip

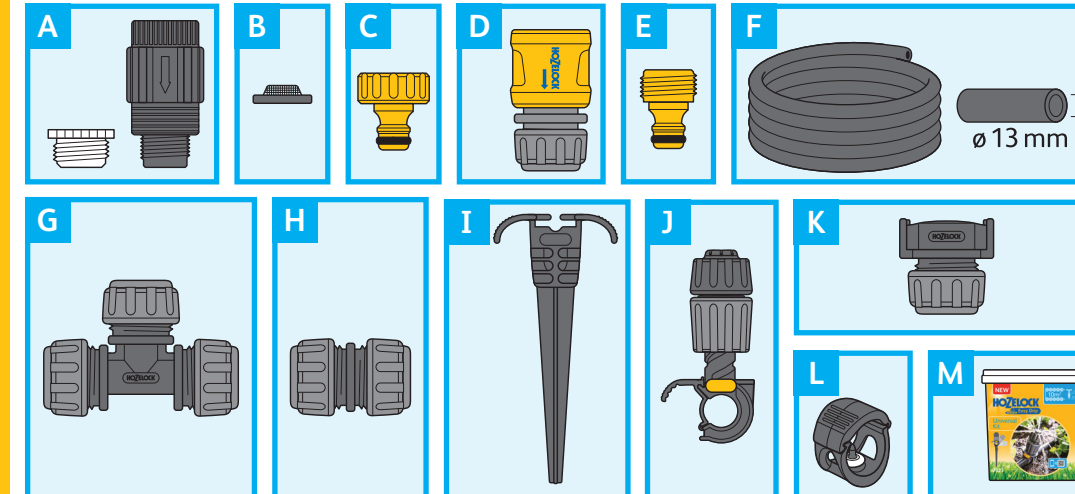
Universal Kit



7023



HOZELOCK Ltd.
Midpoint Park, Birmingham, B76 1AB, England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
www.hozelock.com
43022-000



Contents

- A Pressure Reducer with Tap Adaptor (x1)
- B Filter Washer (x1)
- C Tap Connector (x1)
- D Hose Connector (x1)
- E Accessory Adaptor (x1)
- F Flexi Pipe 15m
- G T-Piece (x1)
- H Straight Connector (x1)
- I Peg (x10)
- J Universal Dripper (x10)
- K End Plug (x2)
- L Sealing Clip (x5)
- M Tub (x1)



Contenu

- A Régulateur de pression avec adaptateur pour robinet (x1)
- B Rondelle de filtre (x1)
- C Raccord pour robinet (x1)
- D Raccord de tuyau (x1)
- E Adaptateur pour accessoires (x1)
- F Tuyau Flexi de 15 m
- G Pièce en T (x1)
- H Raccord droit (x1)
- I Support (x10)
- J Goutteur universel (x10)
- K Bouchons d'extrémité (x2)
- L Bouchon obturateur (x5)
- M Boîte de rangement (x1)



Inhalt

- A Druckminderer mit Wasserhahnadapter (x1)
- B Filterdichtung (x1)
- C Wasserhahnanschluss (x1)
- D Schlauchverbinder (x1)
- E Zubehöradapter (x1)
- F Schlauch 15 m
- G T-Stück (x1)
- H Gerader Verbinder (x1)
- I Erdspieß (x10)
- J Universaltröpfer (x10)
- K Endstopfen (x2)
- L Abdichtklammer (x5)
- M Wanne (x1)



Inhoud

- A Drukregelaar met kraanadapter (1 x)
- B Afsluitring met filter (1 x)
- C Kraanstuk (1 x)
- D Slangstuk (1 x)
- E Accessoire adapter (1 x)
- F Flexibele slang 15 m
- G T-stuk (1x)
- H Slangverbingsstuk (1 x)
- I Grondpen (10 x)
- J Universele Mini Sprinkler (10 x)
- K Eindstuk (2 x)
- L Afdichtklem (5 x)
- M Emmer (1 x)



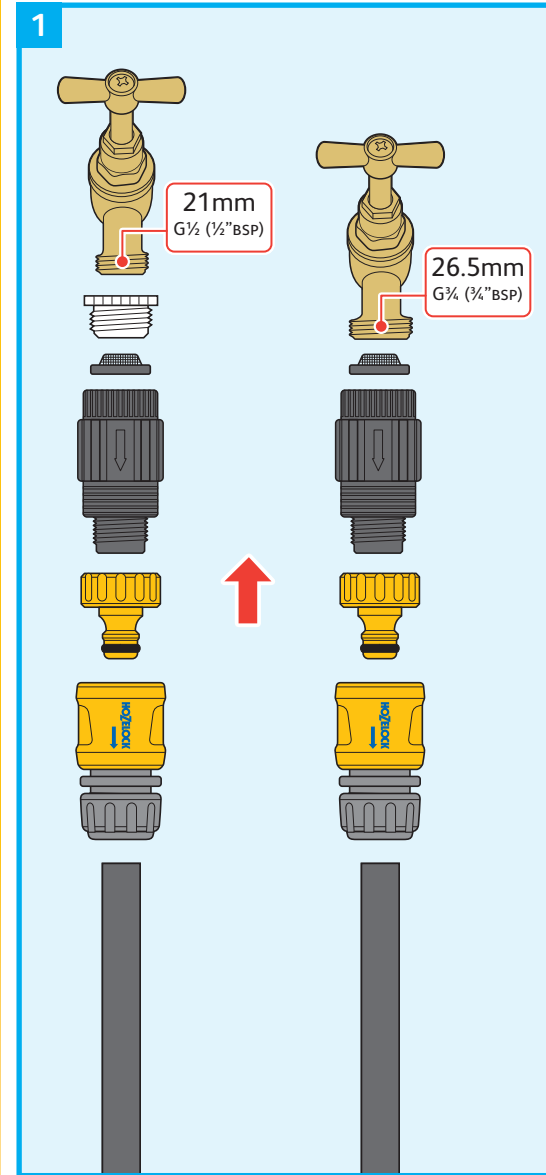
Contenido

- A Reductor de presión con adaptador para grifo (x1)
- B Arandela con filtro (x1)
- C Conector para grifo (x1)
- D Conector para manguera (x1)
- E Adaptador de accesorios (x1)
- F Manguera flexible de 15 m
- G Pieza con forma de T (x1)
- H Conector recto (x1)
- I Estaca para manguera (x10)
- J Riego por goteo universal (x10)
- K Tapón (x2)
- L Clip de sellado (x5)
- M Cubeta (x1)



Contenuto

- A Riduttore di pressione con adattatore per rubinetto (x1)
- B Rondella per filtro (x1)
- C Raccordo ad innesto rapido (x1)
- D Raccordo portagomma (x1)
- E Adattatore accessorio (x1)
- F 15 metri di tubo flessibile
- G Elemento a T (x1)
- H Connettore diritto (x1)
- I Raccordi di fine linea (x10)
- J Irrigatore universale (x10)
- K Presa terminale (x2)
- L Clip di tenuta (x5)
- M Box contenitore (x1)



A - Control

- 1 Connect Pressure Reducer
- 2 Connect away from tap
- 3 Add optional controller



A - Commande

- 1 Raccorder le régulateur de pression
- 2 Raccorder le régulateur à distance du robinet
- 3 Ajouter un programmeur en option



A - Steuerung

- 1 Druckminderer anschließen
- 2 Vom Wasserhahn entfernt anschließen
- 3 Optionale Steuerung integrieren



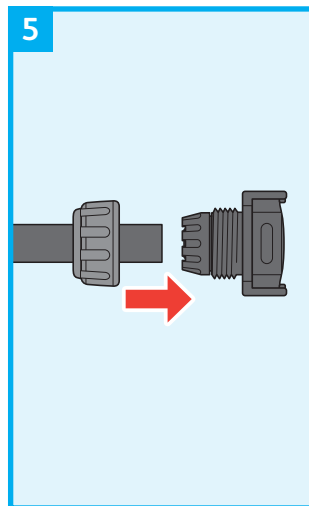
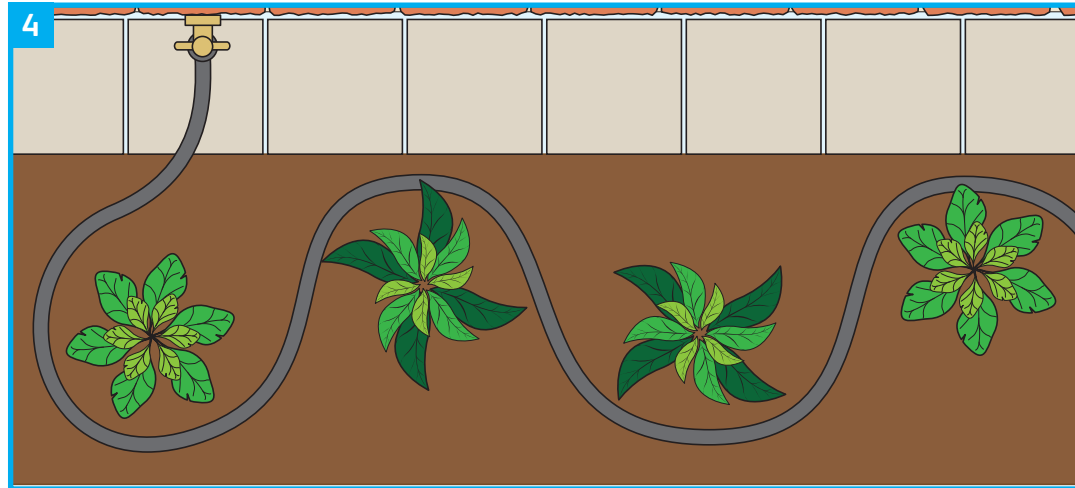
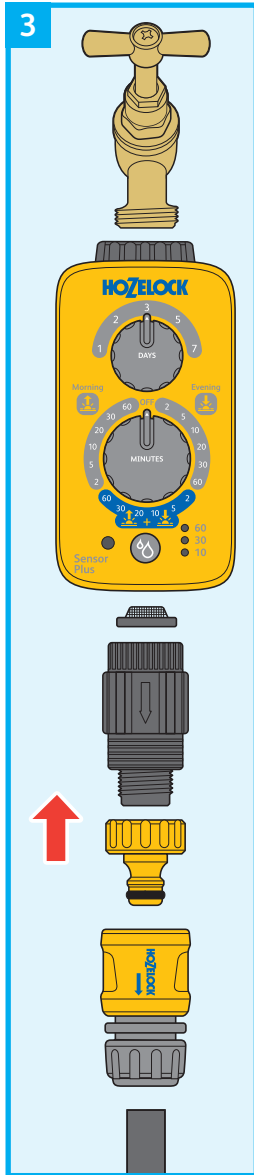
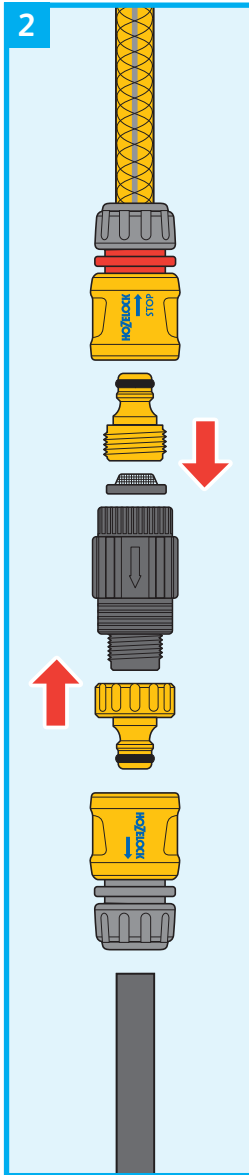
A - Mando

- 1 Conecte el reductor de presión
- 2 Conéctelo lejos del grifo
- 3 Incorpore un controlador opcional



A - Bediening

- 1 Sluit de drukregelaar aan
- 2 Gebruik accessoire adapter voor indirecte aansluiting op de kraan
- 3 Gebruik optioneel een Watertimer / Controller



B - Pipeline

- 4 Position hose around the garden
- 5 Connect End Plug to the end of the hose
- 6 Straight Connector can be used to repair or extend hose
- 7 Use T-Piece to create two zones



B - Tuyau

- 4 Positionner le tuyau dans du jardin
- 5 Raccorder le bouchon d'extrémité à l'extrémité du tuyau
- 6 Le raccord droit peut servir à réparer ou à prolonger le tuyau
- 7 Utiliser la pièce en T pour créer deux zones



B - Schlauch

- 4 Schlauch im Garten verlegen
- 5 Endstopfen an Schlauchende anschließen
- 6 Gerader Verbinder kann zur Reparatur oder Verlängerung des Schlauchs verwendet werden
- 7 T-Stück zur Schaffung von zwei Zonen verwenden



B - Slang

- 4 Leg de slang in de tuin
- 5 Koppel het eindstuk aan het uiteinde van de slang
- 6 Het slangverbindingstuk kan worden gebruikt voor het repareren of verlengen van de slang
- 7 Gebruik het T-stuk om twee zones te creëren



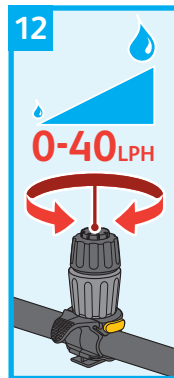
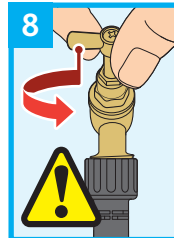
B - Tubería

- 4 Coloque la manguera en el jardín
- 5 Conecte el tapón al final de la manguera
- 6 El conector recto se puede utilizar para reparar o alargar la manguera
- 7 La pieza con forma de T se utiliza para crear dos áreas independientes



B - Posizionamento

- 4 Posizionare il tubo flessibile please delete "attorno al giardino"
- 5 Collegare il raccordo di fine linea all'estremità del tubo flessibile
- 6 Per riparare o prolungare un tubo è possibile utilizzare il connettore diritto
- 7 Utilizzare l'elemento a T per creare due zone



C - Drippers

- 8 Turn water on
- 9 Open & position
- 10 Close
- 11 Press and rotate
- 12 Adjust flow
- 13 Angle

- 14 Remove
- 15 Locate
- 16 Close

Tip: Ensure drippers are positioned 5cm away from old locations. Never re-fit drippers into previously pierced holes.



C - Goutteurs

- 8 Ouvrir l'arrivée d'eau
- 9 Ouvrir et positionner
- 10 Fermer
- 11 Appuyer sur le bouton de sécurité et visser
- 12 Régler le débit
- 13 Choisir l'angle

- 14 Retirer le goutteur
- 15 Positionner
- 16 Fermer

Conseil : S'assurer que les goutteurs sont positionnés à 5 cm des anciens emplacements. Ne jamais replacer de goutteurs dans des trous anciennement percés.



C - Tropfer

- 8 Wasserhahn aufdrehen
- 9 Öffnen und positionieren
- 10 Schließen
- 11 Drücken und drehen
- 12 Durchflussmenge einstellen
- 13 Winkel einstellen

- 14 Entfernen
- 15 Positionieren
- 16 Schließen

Tipp: Sicherstellen, dass die Tropfer 5 cm von alten Positionen entfernt sind. Tropfer dürfen nie erneut in vorhandene Löcher eingesetzt werden.



C - Universele Mini Sprinklers

- 8 Zet de kraan open
- 9 Openen en plaatsen
- 10 Sluiten
- 11 Ingedrukt houden en draaien
- 12 Stel de gewenste doorstroming in
- 13 Hoek maken

- 14 Verwijderen
- 15 Prikgaatje lokaliseren
- 16 Afdichtclip plaatsen

Tip: zorg ervoor dat de sprinklers op minimaal 5 cm afstand van de oude locatie worden geplaatst. Plaats druppelaars nooit opnieuw in de eerder gemaakte gaten.



C - Elementos de goteo

- 8 Abrir la toma de agua
- 9 Ábralos y colóquelos
- 10 Círrelos
- 11 Pulselos y girelos
- 12 Ajuste el caudal
- 13 Inclínelos

- 14 Retírelos
- 15 Colóquelos
- 16 Séllos

Consejo: Si desea cambiar un elemento de goteo de posición, asegúrese de colocarlo a una distancia de 5 cm respecto de su ubicación anterior. No vuelva a introducir los elementos de goteo en agujeros hechos con anterioridad. Pasos 14-15-16.



C - Gocciolatori

- 8 Aprire il rubinetto
- 9 Abbassare la levetta e posizionare l'irrigatore universale
- 10 Chiudere
- 11 Premere e ruotare
- 12 Fissare al picchetto e regolare l'inclinazione

Suggerimento: verificare che i gocciolatori siano posizionati a 5 cm dalle posizioni precedenti. Non reinserire mai i gocciolatori nei fori creati in precedenza.

Bucket fill time (seconds) Durée de remplissage du seau (secondes) Eimerfüllzeit (Sekunden) Tijd voor vullen van bak (seconden) Tiempo de llenado del cubo (segundos) Tempo di riempimento del secchio (secondi)	Maximum number of Drippers Nombre maximum de goutteurs Maximale Anzahl von Tropfern Maximum aantal druppelaars Cantidad máxima de elementos de goteo Numero massimo di gocciolatoi
0 - 29	30
30 - 34	25
35 - 39	20
40 - 44	18
45 - 49	15
50 - 54	12
55 - 60	10



How many drippers can I run from my tap?

The amount of water that you get from your tap will determine the number of Universal Drippers that you can run on your system.

To calculate: follow the instructions below

- 1 Remove all fittings from the tap and empty the tub of its contents or alternatively use a 10 litre bucket.
- 2 Turn the tap on fully and place the tub or bucket underneath the tap.
- 3 Time, in seconds, how long it takes to fill the tub or bucket to the 10 litres marker.
- 4 Reference table for maximum number of drippers you can use.

Maintenance

Remove end plug and turn on water to flush system. During winter turn off tap, remove pressure reducer and store away from frost. Dripper heads can be unscrewed and removed for cleaning.



Combien de goutteurs puis-je alimenter depuis mon robinet ?

Le débit d'eau de votre robinet déterminera le nombre de goutteurs universels que vous pourrez utiliser sur votre système.

Pour le calculer, suivre les instructions suivantes:

- 1 Retirer tous les accessoires du robinet et vider la boîte de son contenu.
- 2 Ouvrir le robinet à fond et placer la boîte ou le seau en dessous.
- 3 Compter, en secondes, le temps nécessaire pour remplir la boîte jusqu'à la graduation des 10 litres ou le seau.
- 4 Consulter le tableau pour connaître le nombre maximum de goutteurs que vous pouvez utiliser.

Entretien

Ôter le bouchon d'extrémité et ouvrir l'eau pour alimenter le circuit. Durant l'hiver, fermer le robinet, ôter le réducteur de pression et le ranger à l'abri du gel. Ouvrir tous les goutteurs à leur débit maximum. Les têtes des goutteurs peuvent être dévissées et ôtées pour être nettoyées.



Wie viele Tropfer kann ich mit meinem Wasserhahn verwenden?

Die Wassermenge Ihres Wasserhahns bestimmt die Anzahl der Universaltröpfer, die Sie in Ihrem System verwenden können.

Beachten Sie zur Berechnung die folgenden Anweisungen:

- 1 Entfernen Sie alle Fittings vom Wasserhahn und entleeren Sie die Wanne oder verwenden Sie stattdessen einen 10-Liter-Eimer.
- 2 Drehen Sie den Wasserhahn voll auf und stellen Sie die Wanne oder den Eimer unter den Wasserhahn.
- 3 Messen Sie, wie viele Sekunden es dauert, bis die Wanne oder der Eimer bis zur 10-Liter-Markierung gefüllt ist.
- 4 Referenztabelle für maximale Anzahl von Tropfern in Ihrem System.

Wartung

Entfernen Sie den Endstopfen und drehen Sie das Wasser auf, um das System zu spülen. Schließen Sie im Winter den Wasserhahn, entfernen Sie den Druckminderer und lagern Sie ihn an einem frostfreien Ort. Öffnen Sie alle Tropfer auf maximalen Durchfluss. Tropferköpfe können abgeschraubt und zur Reinigung entfernt werden.



Hoeveel mini sprinklers kan ik gebruiken op mijn kraan?

Dit is afhankelijk van de hoeveelheid water uit uw kraan bepaalt het aantal universele druppelaars dat u kunt gebruiken op uw systeem.

Berekening: volg de instructies hieronder:

- 1 Verwijder alle koppelstukken van uw kraan en maak de emmer leeg, of gebruik een emmer van 10 liter.
- 2 Plaats de emmer onder de kraan en draai de kraan volledig open.
- 3 Bepaal het aantal seconden waarin de emmer gevuld wordt tot de markering van 10 liter.
- 4 In tabel vindt u het maximale aantal druppelaars dat u kunt gebruiken.

Onderhoud

Verwijder de eindplug en doe de kraan open om het systeem te spoelen. In de winter moet u de kraan sluiten, de drukregelaar verwijderen en alles vorstvrij opbergen. Doe alle druppelaars volledig open. De koppen van de druppelaars kunnen worden losgeschroefd en verwijderd om ze schoon te maken.



¿Cuántos elementos de goteo pueden funcionar desde un mismo grifo?

La cantidad de agua que proporciona el grifo determinará cuántos elementos de riego por goteo universales se pueden colocar en el sistema.

Para calcularlo, siga las instrucciones que aparecen a continuación:

- 1 Retire todos los accesorios del grifo y vacíe la cubeta, o, también, puede utilizar un cubo de 10 litros.
- 2 Abra el grifo, por completo, y coloque la cubeta o el cubo debajo de él.
- 3 Cronometre, en segundos, el tiempo que tarda en llenarse la cubeta o el cubo, hasta alcanzar el marcador de 10 litros.
- 4 Consulte la tabla de referencia, para saber la cantidad máxima de elementos de goteo que se puede utilizar.

Mantenimiento

Retire el tapón y abra el grifo para purgar el sistema. Durante el invierno, cierre el grifo, retire el reductor de presión y guárdelo para protegerlo de las heladas. Abra todos los elementos de riego por goteo, al máximo. Los cabezales de goteo se pueden desenroscar para limpiarlos.



Quanti gocciolatori è possibile utilizzare con un rubinetto?

La quantità di acqua erogata dal rubinetto determina il numero di irrigatori universali utilizzabili in un impianto.

Per eseguire il calcolo, attenersi alla procedura seguente:

- 1 rimuovere tutti i raccordi dal rubinetto e svuotare il box contenitore. In alternativa, utilizzare un secchio da 10 litri.
- 2 Aprire completamente il rubinetto e collocare il box contenitore o il secchio sotto di esso.
- 3 Calcolare il tempo (in secondi) necessario per riempire il box contenitore o il secchio fino al contrassegno dei 10 litri.
- 4 Per informazioni sul numero massimo di irrigatori universali da utilizzare, fare riferimento alla tabella.

Manutenzione

Rimuovere il raccordo di fine linea e aprire l'acqua per lavare il sistema. Durante l'inverno, chiudere il rubinetto, rimuovere il riduttore di pressione e conservarlo al riparo dal gelo. Aprire tutti i gocciolatori nella posizione di flusso massimo. Svitare e rimuovere le teste dei gocciolatori per la pulizia.